

# “国粹”须通过代表人物“走出去”

——张火丁赴美演出成功的启示

据新华社“表演领域的成功,通常只是到某个人的成就及影响力,从根本上讲,是其代表人物人格化、个性化成功。”中国对外文化集团公司董事长张宇说。

纽约当地时间9月2日、3日,我京剧表演艺术家张火丁登上纽约林肯中心,演出全本京剧《白蛇传》《锁麟囊》。《纽约时报》《华尔街日报》等媒体给予大篇幅报道。

9月14日,首都戏曲界、评论界专家学者在京举行研讨会,探讨张火丁为何受到欢迎。

**特色+审美,奠定“跨域接受”**

1930年,一代京剧大师梅兰芳赴美演出折子戏,引起轰动,确定了中国京剧在世界表演艺术中的重要地位。

85年后,程派传人、当代京剧艺

术代表人物张火丁再次在美国引发

巨大反响。研讨会上,大家认为,这

首先归功于中国“国粹”京剧艺术的

巨大魅力。

“对外文化交流是国家文化行动,必须拿出最典型、最具代表性、最有交流价值的项目及其代表人物。《白蛇传》《锁麟囊》是最经典、经得起时间考验的中国京剧剧目,张火丁又是当代京剧表演艺术代表性人物。这是此次访美演出巨大成功的前提。”中国戏曲学院院长巴图说。

与会者认为,作为跨国界文化交流项目,其蕴含的文化精神、审美情趣的“共通性”极为重要,必须进一步重视。

“《白蛇传》歌颂了追求爱情、用诚实开创幸福,是一部浪漫主义作品。《锁麟囊》表现的是扶危济困、知恩图报,是感人的现实主义作品。两

部戏不仅体现了中国京剧艺术的最

高水平,而且表达了人类共同的生

活理想和审美追求,充分体现了中国京

剧艺术的整体魅力。”这奠定了美国

观众接受的基础。”中国东方演艺集

团有限公司董事长宋官林说。

张火丁被誉为“随身佛”,是用彩

缎装裱后悬挂在供奉的宗教卷轴画,

距今已有1300多年历史。西藏是唐

卡艺术的发源地,以勉唐、勉萨、钦

敦、噶玛噶尊等流派为主。

唐卡被誉为“随身佛”,是用彩

缎装裱后悬挂在供奉的宗教卷轴画,

距今已有1300多年历史。西藏是唐

卡艺术的发源地,以勉唐、勉萨、钦

敦、噶玛噶尊等流派为主。

“表演领域的成功,通常只是具体到某个人的成就及影响力,从根本上讲,是其代表人物人格化、个性化成功。”中国对外文化集团公司董事长张宇说。

张火丁赴美前,在纽约哥伦布大

道、纽约主流媒体、中国驻纽约总领

馆微信、纽约环线观光邮轮……主办

方以各种广告方式告知美国大众;中

国顶级京剧艺术家将登上世界最高

表演艺术殿堂。

与会者认为,市场化推广是文化传

播的最好方式,必须加强;而要实

现真正有效传播,还须跨越文化鸿

沟;当年梅兰芳访美之所以成功,离

不开胡适等一批学者所做的大量推

介、翻译等工作。

中国戏曲学院教授傅瑾介绍,为了

把最精彩的中国京剧艺术呈现于

纽约的舞台,让美国观众能真正看

懂、演出后,请来哈佛大学教授王德

威、美国密西根大学教授陆大伟在林

肯中心为美国观众亲自讲解《白蛇

传》《锁麟囊》。

“通过讲座和演出相辅相成,在

传播艺术的同时培养了异国受众,使

他们懂京剧,爱京剧,并传播京剧。

张火丁这满场观众,远比一般意义

的几万观众有意义得多。”仲呈祥说。

与会者认为,张火丁中国之行的

成功给中国文化走出去提供了许多

有益的思考和借鉴,并希望这一“文

化现象”在未来对外文化交流中“可

延伸、可扩展、可持续”。

■廖娟



9月15日,由内蒙古自治区文联、自治区文化厅主办的第四届中国蒙古舞大赛暨第四届内蒙古电视舞蹈大赛在呼和浩特举行。内蒙古12个盟市及北京、甘肃、青海、新疆等地的40多家专业艺术院团、艺术院校共报送参赛作品近160部。此次比赛将于9月20日结束。图为呼和浩特市民族歌舞剧院演员表演群舞《舞胡杨》。■新华社记者 郭元

## 《孔子世家谱》开展常态化续修 建孔子家族动态族谱

据新华社“《孔子世家谱》续修人透露,《孔子世家谱》将打破惯例,开展常态化续修,并建立数据库,使之成为孔子家族的动态族谱。”

据世界孔子后裔联谊总会会长、孔子第77代孙孔德墉介绍,孔氏族人

时形成了“60年一大修,30年一小修”的约定。孔德墉介绍说,开展常态化续修打破了《孔子世家谱》续修的惯例,很可能10年就更新一次总谱,还将建家谱常态化续修工作数据库,使之成为孔家的动态族谱。

据介绍,《邢州西山关隘建修碑记》高1.5米,宽0.9米,全文近900字,内容丰富缜密,史实准确,考证

翔实,成为孔氏族谱的补充入谱。

《孔子世家谱》原为手抄本,明朝

张国泰

据新华社“《孔子世家谱》续修人透露,《孔子世家谱》将打破惯例,开展常态化续修,并建立数据库,使之成为孔子家族的动态族谱。”

据世界孔子后裔联谊总会会长、孔子第77代孙孔德墉介绍,孔氏族人

时形成了“60年一大修,30年一小修”的约定。孔德墉介绍说,开展常态化续修打破了《孔子世家谱》续修的惯例,很可能10年就更新一次总谱,还将建家谱常态化续修工作数据库,使之成为孔家的动态族谱。”

据介绍,《邢州西山关隘建修碑记》高1.5米,宽0.9米,全文近900字,内容丰富缜密,史实准确,考证

翔实,成为孔氏族谱的补充入谱。

《孔子世家谱》原为手抄本,明朝

张国泰

据新华社“《孔子世家谱》续修人透露,《孔子世家谱》将打破惯例,开展常态化续修,并建立数据库,使之成为孔子家族的动态族谱。”

据世界孔子后裔联谊总会会长、孔子第77代孙孔德墉介绍,孔氏族人

时形成了“60年一大修,30年一小修”的约定。孔德墉介绍说,开展常态化续修打破了《孔子世家谱》续修的惯例,很可能10年就更新一次总谱,还将建家谱常态化续修工作数据库,使之成为孔家的动态族谱。”

据介绍,《邢州西山关隘建修碑记》高1.5米,宽0.9米,全文近900字,内容丰富缜密,史实准确,考证

翔实,成为孔氏族谱的补充入谱。”

据孔德墉介绍,孔氏族人

时形成了“60年一大修,30年一小修”的约定。孔德墉介绍说,开展常态化续修打破了《孔子世家谱》续修的惯例,很可能10年就更新一次总谱,还将建家谱常态化续修工作数据库,使之成为孔家的动态族谱。”

据介绍,《邢州西山关隘建修碑记》高1.5米,宽0.9米,全文近900字,内容丰富缜密,史实准确,考证

翔实,成为孔氏族谱的补充入谱。”

据孔德墉介绍,孔氏族人

时形成了“60年一大修,30年一小修”的约定。孔德墉介绍说,开展常态化续修打破了《孔子世家谱》续修的惯例,很可能10年就更新一次总谱,还将建家谱常态化续修工作数据库,使之成为孔家的动态族谱。”

据孔德墉介绍,孔氏族人

时